



## SEJOURS (DEMI) AU PAIR A SYDNEY

Réservés aux jeunes filles de 19 à 28 ans.



L'Australie est pour beaucoup de jeunes le pays du rêve, des grandes étendues, des paysages spectaculaires, des reliefs grandioses, le paradis des surfeurs et des amoureux de la mer... Sa faune et sa flore d'une diversité exceptionnelle font partie des grands attraits du pays. A toutes celles qui souhaitent découvrir l'exotisme, la décontraction et les coutumes des australiens, nous proposons différentes variantes du séjour au pair, en fonction des possibilités offertes par le visa « Working Holiday » et le visa « Etudiant ».

### 3 semaines d'orientation à votre arrivée:

A Sydney, vous êtes hébergée les trois premières semaines en famille d'accueil (homestay). Cette période vous permet de vous acclimater à votre nouvel environnement, de rencontrer la famille où vous passerez la suite de votre séjour, au pair. En même temps, vous progressez en anglais et suivez une orientation qui vous permettra d'être parfaitement informée sur votre rôle de jeune fille au pair, avant de rejoindre la famille où vous garderez les enfants, tout en participant aux tâches ménagères du quotidien.

### Le visa travail-vacances : séjours de 4 à 6 mois :

Séjour au pair ou demi-pair : vous travaillez 20, 25 ou 30 heures par semaine dans une famille en échange du gîte, du couvert et d'argent de poche. Vous suivez quatre mois de cours au début de votre séjour.

Nous attirons votre attention sur le fait que le visa travail-vacances ne vous permet pas de rester dans la même famille plus de 6 mois. Vous serez donc obligé(e) de changer de lieu à la fin du premier semestre si vous souhaitez rester 12 mois en Australie. Un responsable de l'école pourra vous conseiller pour prolonger votre séjour et trouver un job ou travailler dans une ferme et effectuer des travaux agricoles.

### Le visa étudiant : séjours de 4 à 12 mois :

Séjour demi-pair + cours : vous suivez 20 heures de cours par semaine pendant toute la durée de votre séjour. Ce visa ne vous permet pas de travailler plus de 20 heures par semaine. C'est la formule la plus sécurisante, où vous améliorez le plus votre niveau d'anglais.

### Les conditions à remplir :

Pour participer au programme au pair ou demi pair en Australie, vous devez :

- avoir entre 19 et 28 ans ;
- fournir au moins 3 références de garde d'enfants (hors famille) ;
- avoir un niveau d'anglais « upper intermediate » ;
- être disponible de 4 à 12 mois selon le visa choisi ;
- être titulaire d'un certificat de premiers secours ou attestation de sensibilisation aux gestes de premiers secours, obtenue lors de la Journée d'Appel et de Préparation à la Défense ;
- régler les frais de cours et de programme avant le départ.

### Les tarifs 2010:

#### Visa Working Holiday : séjour de 4 à 6 mois.

Durée des cours	4 mois intensifs (22 heures/semaine)	4 mois à temps partiel (15 heures/semaine)
Tarif en AU\$	AU\$ 7456	AU\$ 6736
Conversion en Euros*	4475 €	4045 €

Les prix indiqués ci-dessus comprennent les frais d'inscription à l'école, les cours, le prêt des livres, les 3 premières semaines en famille d'accueil, chambre double, demi-pension. Compter AU\$84 en supplément pour une chambre simple les 3 premières semaines.

#### Visa Etudiant : séjour de 4 à 12 mois.

Durée	4 mois	5 mois	6 mois	7 mois	8 mois	9 mois	10 mois	11 mois	12 mois
Tarif en AU\$	AU\$7619	AU\$9091	AU\$10524	AU\$11716	AU\$13109	AU\$14501	AU\$15494	AU\$16846	AU\$18199
Conversion en Euros*	4575 €	5455 €	6315 €	7030 €	7865 €	8700 €	9300 €	10100 €	10.920 €

Les prix indiqués ci-dessus comprennent les frais d'inscription à l'école, les cours, le prêt des livres, les 3 premières semaines en famille d'accueil - chambre double, demi-pension, ainsi que l'assurance étudiante obligatoire. Compter AU\$84 en supplément pour une chambre simple (pour 3 semaines).

## L'argent de poche :

Pour 20 heures, vous recevez : AU\$ 100 par semaine.

Pour 25 heures, vous recevez : AU\$ 150 par semaine.

Pour 30 heures, vous recevez : AU\$ 180 par semaine.

## Pour vous inscrire, vous devez nous retourner:

- La fiche d'inscription Australie (en français) signée recto verso ;
- le formulaire d'inscription pour un placement au pair – « Sydney Au Pair Application Form 2010 » ;
- les conditions générales en anglais signées et datées : « student au pair program policies and conditions 2010 » ;
- une lettre de présentation pour votre famille d'accueil au pair (vous présentant, décrivant vos expériences avec les enfants) ;
- 3 photos d'identité (avec votre nom au dos) ;
- 3 références (ou plus) de garde d'enfant pour un séjour au pair ou des références d'employeurs pour les jobs (si possible) ;
- attestation de formation aux premiers secours ou attestation obtenue lors de la Journée d'Appel et de Préparation à la Défense - JAPD ;
- sont également appréciés : photocopie du BAFA, attestation de votre niveau d'anglais, copie du permis de conduire, diplômes officiels de garde d'enfant, photos de vous en famille et avec des enfants ;
- une photocopie de votre carte d'identité ET de votre passeport ;
- un certificat médical datant de moins de 3 mois, attestant que vous êtes en bonne santé physique, mentale, que vous êtes apte à effectuer un long voyage et à garder des enfants (mention obligatoire pour les séjours au pair) ;
- le test d'anglais (ci-joint ou imprimable depuis la section « télécharger » de notre site internet) ;
- Un extrait de casier judiciaire n°3.** Faire une demande écrite adressée à : *Casier Judiciaire National- 44317 Nantes cedex03.* Joindre à votre demande une photocopie lisible d'une pièce officielle : carte nationale d'identité ou passeport ou livret de famille. Vous pouvez également effectuer votre demande par internet ([www.cjn.justice.gouv.fr](http://www.cjn.justice.gouv.fr)) ;
- 4 timbres à 1,35 € ;
- Les frais de dossier et de suivi par chèque bancaire ou postal : **80 € et 200 €** à l'ordre de SARL Oliver Twist Work & Study. Ces chèques doivent être joints au dossier. Celui de **80 euros** sera encaissé dès que nous acceptons votre dossier, celui de **200 euros** ne sera encaissé que lorsque nous recevrons la facture indiquant la confirmation de votre placement (Tax Invoice). Si vous annulez votre candidature (par lettre recommandée avec accusé de réception) avant que cette confirmation ne nous soit parvenue, nous vous retournerons le chèque. Si vous annulez après réception de la confirmation de votre placement, aucun remboursement ne sera possible, pour quelque raison que ce soit.

A réception de ces documents, vous recevrez un courrier confirmant que nous sommes en possession de votre dossier complet, ainsi qu'un complément d'information en rapport avec le programme choisi.

Il vous appartiendra ensuite de suivre nos instructions pour payer les cours, obtenir votre visa et commencer à organiser votre voyage. Notez qu'il vous appartient d'effectuer toutes les démarches dans les délais les plus brefs possibles afin d'éviter tout retard dans le traitement de votre dossier.

**Aux tarifs ci-dessus, s'ajoutent les frais de dossier et de placement pour l'agence Oliver Twist Work & Study, d'un total de 280 euros (80 € + 200 €). Ces frais sont fixes, quelle que soit la formule et la durée du séjour.**

**Pour les séjours nécessitant un visa étudiant (supérieurs à trois mois), s'ajoutent les frais de chancellerie d'un montant de AU\$540 (305 euros - sous réserve de variations en cours d'année).**

**Pour les séjours nécessitant un visa travail vacances (Working Holiday Visa) s'ajoutent les frais de chancellerie d'un montant de AU\$ 230 (130 euros - sous réserve de variations en cours d'année).**

**Si vous souhaitez être accueilli(e) à votre arrivée à l'aéroport, prévoyez un supplément de AU\$125.**

**Tous les tarifs s'entendent HORS VOYAGE. Il vous appartiendra d'organiser votre voyage une fois le placement confirmé.**

Notez que les frais de visa peuvent évoluer en cours d'année (vous pouvez connaître les tarifs de visa en consultant le site de l'ambassade d'Australie en France : [www.france.embassy.gov.au.fr](http://www.france.embassy.gov.au.fr)).

Les primes d'assurances, fixées par les autorités australiennes sont également susceptibles d'évoluer en cours d'année.

Nous vérifions régulièrement les informations mentionnées ci-dessus, mais en aucun cas, la responsabilité de l'agence Oliver Twist Work & Study ne saurait être engagée en cas de variation des frais mentionnés.

\*Le taux de change est donné à titre indicatif ( 1AU\$=0,60 €). Les cours seront à payer en dollars australiens, directement auprès de l'école.

**N'hésitez pas à nous contacter pour toute information complémentaire.**



## SYDNEY AU PAIR APPLICATION FORM - 2010

In accordance with the Privacy laws of Australia, the personal information you provide on this form will be treated as confidential. It will be used to enable us to find you a suitable au pair placement and will not be used for any other purpose without your prior authority. However, it will be necessary for your personal details to be made available to various parties involved in the au pair placement process, both within and outside Global Village Sydney (Universal English College).

<b>Surname</b>	<b>Given Names</b>
<b>Date of Birth</b>	<b>Age</b>
<b>Address</b>	
<b>Telephone (H) +33 (0)</b>	<b>Telephone (mobile) : +33 (0)</b>
<b>Email :</b>	
<b>Nationality :</b>	<b>Passport No</b>
<b>Approximate level of English</b>	<b>Other languages spoken</b>
<b>When did you pass your driving Licence:</b> <b>Can you drive a manual car?</b> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Almost all au pair positions will require you to drive a car.	
<b>Education Details - Highest diploma:</b>	
<b>Specialist qualifications that may support your application (BAFA, summer camp experiences,...):</b>	
<b>Present Occupation - Duties:</b>	
Position:	Date appointed:
<b>Previous employment/relevant experience (Indicate dates as well as details)</b>	
1	
2	
3	
<b>Do you have brothers and / or sisters?</b> Please give details.	
<b>Have you lived away from home before?</b> Please give details.	
<b>Have you had experience with children in the following age groups?</b>	0 - 2 years <input type="checkbox"/> 2 - 7 years <input type="checkbox"/> 7 years + <input type="checkbox"/>
<b>If so, what kind of experience?</b> Eg, babysitting	
<b>Have you had experience with youth, sports or community organisations?</b> Please give details.	

<b>Domestic Abilities:</b>	
<b>Cleaning</b>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A little <input type="checkbox"/>
<b>Ironing</b>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A little <input type="checkbox"/>
<b>Washing</b>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A little <input type="checkbox"/>
<b>Cooking</b>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A little <input type="checkbox"/>
... if yes, can you prepare:	
Snacks (eg. toasted sandwiches)	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A little <input type="checkbox"/>
Meals from a recipe book	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A little <input type="checkbox"/>
Light meals, salads, soups, hamburgers	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A little <input type="checkbox"/>
Cooked meat/chicken/fish with vegetables	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A little <input type="checkbox"/>
Pasta dishes	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> A little <input type="checkbox"/>
<b>.Are you a vegetarian?</b>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
<b>.If you are a vegetarian, are you willing to cook meat for the family?</b>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
<b>.Are there any foods that you do not eat? Do you have any other special dietary requirements?</b>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Details _____
<b>Are you willing to look after pets?</b>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Maybe <input type="checkbox"/>
<b>Are you willing to stay with a family that has:</b>	<input type="checkbox"/> Dogs <input type="checkbox"/> Cats <input type="checkbox"/> Smokers
<b>Do you have current first aid qualification?</b>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
<b>Hobbies and Interests</b>	
<b>Do you suffer from any medical condition / allergies?</b>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
<b>Prescription medicines regularly taken, and purpose</b>	
<b>Have you had all the usual childhood health complaints?</b>	
Measles Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Mumps Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
Chicken pox Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Other _____	
<b>Do you swim?</b> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	<b>Do you smoke?</b> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> (NB Smokers are very difficult to place with Australian families)

### Au Pair Program Preference

<b>Number of weeks you intend to work as an au pair</b>	
<b>Request for 20 hours per week</b> (full board, minimum A\$100 weekly allowance)	Yes <input type="checkbox"/>
<b>Request for 25-30 hours per week</b> (only available for Working Holiday Visa students) (full board, minimum A\$150-A\$180 weekly allowance)	Yes <input type="checkbox"/>
<b>Preferred date of arrival in Sydney:</b>	
<b>Do you require Airport pick up ?</b>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
I hereby declare that I have declared any relevant medical condition and the information provided on this application form is true and accurate.	
SIGNED: _____	DATE: ____ / ____ / ____



## FICHE D'INSCRIPTION AUSTRALIE

NOM : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse personnelle : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

Téléphone personnel : \_\_\_\_\_ Mobile : \_\_\_\_\_

Fax : \_\_\_\_\_ E-mail : \_\_\_\_\_

Nationalité : \_\_\_\_\_ Votre profession ou occupation : \_\_\_\_\_

Date de naissance : \_\_\_\_\_ Durée du séjour souhaitée : \_\_\_\_\_

Date de départ souhaitée\* : \_\_\_\_\_ Date de retour maximale : \_\_\_\_\_

\* votre dossier doit nous parvenir le plus tôt possible : 6 à 8 semaines avant la date de départ envisagée.

### Avez-vous de l'expérience dans les emplois suivants :

service  bar  réception  plonge  cuisine  femme de chambre  autre \_\_\_\_\_

### Comment avez-vous connu l'agence « *Oliver Twist* » ?

bouche à oreilles  internet  l'indic  l'étudiant  vocable  un professeur  
 CIO/SUIO  Ufaap  PIJ/BIJ  consulat  crous  salon/forum  
 CIDJ/CIIA  Iapa  mission locale  université  pages jaunes  affichage  
 déjà parti(e) par *Oliver Twist*  Autre, merci de préciser : \_\_\_\_\_

Dès l'arrivée de votre dossier, nous vous enverrons un accusé de réception. **Souhaitez vous le recevoir par :**

e-mail  ou  courrier postal ? (Merci de cocher une seule case)

Profession des parents : père : \_\_\_\_\_ mère : \_\_\_\_\_

Coordonnées de vos parents ou de la personne à contacter en cas d'urgence : (indiquez les nom, adresse et n° de tél.)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### FRAIS D'ADHESION

#### Frais de dossier, de recherche et d'évaluation : 80 euros.

Ils sont à régler à l'inscription avec le dossier complet. En cas de désistement de votre part avant le séjour, pour quelque raison que ce soit, vous ne pourrez prétendre à aucun remboursement.

#### Frais de placement : 200 euros

Ils sont à régler dès que nous vous enverrons les papiers préalables à votre demande de visa. Si vous annulez votre demande, par lettre recommandée avec accusé de réception, avant toute proposition de notre part, cette somme vous est restituée. En cas d'annulation après la réception de votre inscription en cours ou de votre contrat, de retour anticipé, de renvoi ou de désistement pendant le séjour, pour quelque raison que ce soit, vous ne pourrez prétendre à aucun remboursement.

Les 2 chèques (bancaires ou postaux) doivent être à l'ordre de *Oliver Twist Work & Study* et joints au dossier.

Je reconnais avoir pris connaissance de toutes les conditions formulées sur cette fiche recto/verso et sur la fiche d'inscription et certifie que les renseignements me concernant sont exacts.

**Lu et approuvé (écrit de votre main)**

**Date :**

**Signature :**

## **CONDITIONS GENERALES :**

Les frais de placement (200 euros) seront encaissés dès que nous aurons reçu la facture confirmant votre inscription en cours de langue. Si vous annulez votre demande, par lettre recommandée avec accusé de réception, avant que votre inscription en cours ne soit effective, cette somme vous est restituée. Si vous vous désistez après confirmation de votre placement, la totalité de cette somme nous reste acquise.

Nous nous engageons à faire de notre mieux pour trouver une famille, un hébergement ou un « job linguistique » qui vous convienne. Toutefois, des conflits personnels peuvent survenir entre la famille d'accueil (aussi bienveillante soit-elle), l'employeur et vous. Nos correspondants sur place vous aideront et éventuellement vous trouveront une autre famille. Mais il est important de noter qu'aucune garantie ne peut vous être donnée pour vous offrir une nouvelle famille ou un nouvel emploi.

Le prix des cours et autres services supplémentaires sera à acquitter directement auprès de l'organisme étranger, par virement bancaire. Nous vous informerons des conditions d'annulation et de remboursement (notamment en cas de refus de visa), lorsque vous recevrez la facture. Le fait de payer les cours à l'organisme étranger implique que vous aurez pris au préalable connaissance des différentes conditions de remboursement.

Toutes les contestations relatives à l'application des présentes relèveront des tribunaux de Bordeaux.

L'agence *Oliver Twist* ne pourra être tenue pour responsable des accidents, dommages, vols et préjudices de toute nature occasionnés à un adhérent pendant le cours du transport et du séjour, ni de ceux qui pourraient provenir de son fait, de quelque manière que ce soit. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non observation de la législation française. Aucune réclamation **après le séjour** ne pourra être prise en considération.

Conformément aux conditions requises pour l'obtention de mon visa, je m'engage à disposer de suffisamment de fonds pour couvrir toute la durée de mon séjour.

Nous vous conseillons de prendre une assurance rapatriement et une assurance responsabilité civile. Nous pourrions vous renseigner. D'autre part, avant de partir, n'oubliez pas de vous adresser à votre centre de **Sécurité Sociale** qui vous donnera la marche à suivre pour ne pas perdre vos droits aux prestations dès votre retour en France. La responsabilité de l'agence ne saurait être engagée à ce sujet, pas plus qu'elle ne peut être confondue avec celle des familles et des correspondants étrangers.

## **RÈGLEMENT**

- 1 J'atteste l'exactitude des renseignements portés sur la fiche d'inscription et m'engage à respecter les conditions de travail de l'entreprise/la famille d'accueil. J'autorise l'agence *Oliver Twist Work & Study* à communiquer toutes les informations contenues dans mon dossier d'inscription, y compris le certificat médical et les photos, à son interlocuteur étranger, ainsi qu'à mon futur employeur.
- 2 J'accepte de couvrir tous les frais de placement, le voyage aller-retour vers mon lieu de placement, ainsi que tous frais occasionnés lors de mon séjour (notes de téléphone, factures, détériorations diverses,...). J'emporterai avec moi suffisamment d'argent de poche pour couvrir les dépenses imprévues des premières semaines ou frais de transport divers. J'emporterai la tenue vestimentaire adéquate.
- 3 Je m'engage à faire tous les efforts nécessaires pour m'adapter et m'intégrer à la culture de mon pays d'accueil, pour progresser dans la langue du pays. Je respecterai les différences culturelles auxquelles je serai confronté(e), et ferai preuve de tolérance en toutes circonstances. Je suis conscient(e) qu'un placement en entreprise/en famille à l'étranger demande un grand sens des responsabilités, beaucoup de flexibilité, et implique de prendre avec sérieux toutes les tâches qui me seront demandées.
- 4 Je suis conscient(e) du fait que le succès de mon séjour dépend beaucoup de toutes les initiatives que je prendrai pour m'intégrer et, communiquer avec mon entourage et essayer de résoudre tout problème avec un responsable de l'entreprise ou avec la famille.
- 5 Je comprends que mon employeur m'informerait, sur place, des conditions particulières à mon contrat : période d'essai, durée, salaire, nombre d'heures de travail par semaine, conditions de renvoi et de démission... Ce contrat remplacera le précontrat reçu par l'agence *Oliver Twist Work & Study*. L'agence *Oliver Twist* ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable en cas de variation du nombre d'heures de travail (inférieur ou supérieur à la moyenne indiquée sur nos brochures). Les horaires de travail sont souvent dépendants du taux de remplissage des établissements, lequel peut varier en fonction d'événements internationaux ou tout simplement, de la saison.
- 6 Dans le cas où un problème ou une question ne pourrait pas être résolu(e) avec un responsable de mon entreprise, je contacterai le correspondant dans mon pays d'accueil, puis l'agence *Oliver Twist Work & Study*.
- 7 Je comprends que je peux être renvoyé dans mon pays d'origine si :
  - Je ne respecte pas les conditions du programme, le règlement intérieur de l'entreprise, ou la législation du pays d'accueil,
  - Je falsifie les informations données sur mon dossier d'inscription, en particulier en ce qui concerne ma nationalité, mon état de santé et mes capacités linguistiques ou professionnelles,
  - Je suis responsable de plaintes répétées de mon ou de mes employeur(s), de vol ou de tout acte de vandalisme.
- 8 Je comprends que mon séjour est régi par les lois du pays d'accueil. Si je décide d'annuler ma candidature ou de quitter mon lieu de travail avant la date indiquée sur mon contrat, je m'engage à en informer immédiatement le correspondant étranger ainsi que l'agence *Oliver Twist Work & Study*. Nous ne pourrions prendre en considération aucune plainte après votre retour en France.
- 9 Je comprends que je ne pourrai prétendre à aucun remboursement si j'annule ma candidature après que l'agence *Oliver Twist Work & Study* ait reçu la confirmation de mon placement par son correspondant à l'étranger. En cas de renvoi de mon lieu de travail pour quelque raison que ce soit, même médicale, je ne pourrai prétendre à aucun remboursement d'aucune sorte.
- 10 Je m'engage à contracter, avant mon départ, une assurance complémentaire couvrant tous les risques (responsabilité civile, rapatriement). L'agence *Oliver Twist Work & Study* ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable de tous dommages, pertes ou blessures occasionné(e)s de quelque manière que ce soit.

### **Toutes les contestations relatives à l'application des présentes relèveront des tribunaux de Bordeaux.**

Je reconnais avoir pris connaissance de toutes les conditions formulées ci-dessus et dans la brochure jointe et certifie que les renseignements me concernant et donnés sur la feuille d'inscription sont exacts.

Lu et approuvé ( écrit de votre main )

Date :

Signature :

Lu et approuvé (écrit de votre main) :

Date :

Signature :

## STUDENT AU PAIR PROGRAM POLICIES AND CONDITIONS 2010

- 1 Global Village Sydney (Universal English College) (hereinafter referred to as “the College”) undertakes to facilitate and coordinate the applicant’s English course enrolment of at least 16 weeks, with an au pair placement.
- 2 The College Conditions of Enrolment apply for enrolment in an English course at the College.
- 3 Students must register for the au pair program by completing and forwarding the Au Pair Application form, a letter of introduction and a resume that details previous relevant experience. The College will make a preliminary assessment of each student’s suitability for the program based on this information.
- 4 Applications to commence a placement with an au pair family after the end of October and up until the third week in January will not be accepted as this is the Christmas and summer holiday period.
- 5 Only students holding a Student Visa or Working Holiday Visa are eligible for this program.
- 6 Au pair families will provide accommodation, two meals a day during the week and three meals a day on weekends in return for au pair duties. In addition, they will pay a weekly allowance of \$100 for 20 hours of work per week, or (for Working Holiday Visa students only) \$150-\$180 for 25-30 hours of work per week
- 7 Students who are younger than 19 years of age will not be admitted to the program.
- 8 Students must have at least 18 months of previous regular experience in child-minding.
- 9 Students must have a first aid qualification.
- 10 Students must have an English language level of Upper Intermediate as tested by the College at the time of their planned commencement of the program. Students testing at a lower level will be excluded from the program. (See Item 24 – Refunds)
- 11 We will endeavour to finalise the au pair placement during the first three weeks of the student’s course, during which time the student will live in homestay accommodation arranged by the College. On occasion, the student may be placed into their au pair family earlier than three weeks after course commencement, in which case the balance of unused homestay fees will be refunded.
- 12 Students are responsible for the cost of transfer between their homestay family and their au pair family.
- 13 The student will have an interview with one au pair family. In selecting this family, we will endeavour to match the requirements of the family with the skills and experience of the student as closely as possible. If the family rejects the student, a second interview with a different family will be offered.
- 14 If the family accepts the student but the student rejects the placement, we will not arrange an interview with a second family. This is provided that we deem the first family arrangement to be suitable, taking into account the nature of the role in relation to the student’s skills and experience and the student’s requests in relation to the length of the placement and the number of hours of work. In this event, the student will be deemed to have left the program
- 15 Students must accept that au pair families may be located up to one hour of travelling time from the College.
- 16 The College reserves the right to refuse final placements if for whatever reason, and despite prior screening, the applicant proves to be an unsuitable candidate for an au pair position, as judged by the College. Should this occur, the applicant accepts responsibility for having sufficient funds to cover her accommodation and living costs in Australia for the duration of her English course.
- 17 The student au pair will perform the duties to the best of her ability and in accordance with the family’s guidelines. Duties include the provision of 20 or 25-30 hours of work per week, including childcare, ironing, light cleaning, and some cooking. The student au pair will negotiate with the family to determine how and when the duties should be performed. Some weekend work may be required.
- 18 Once a student has been placed with an au pair family, the College will not provide another family placement if the student chooses to leave the family. The student au pair must give 2 weeks’ written notice of intention to terminate the arrangement and will be deemed to have left the program. However, if the student leaves the family due to an unreasonable, unlawful or criminal action of a member of the au pair family, or other serious matter that endangers the safety, security or wellbeing of the student, the notice period is not required. In such an event, the College will endeavour to find a replacement family provided the student still has a substantial amount of time available to commit to a further au pair placement and such placement will not commence between the end of October and the third week in January.
- 19 If an au pair family wishes to terminate the arrangement, the family must give the student and the College at least 2 weeks’ written notice of their intention. Should two week’s notice of termination not be possible, the family will pay a penalty equivalent to the cost of two weeks of homestay accommodation for the student. In such an event, the College will endeavour to find a replacement family provided the student still has a substantial amount of time available to commit to a further au pair placement and such placement will not commence between the end of October and the third week in January. However, if the termination of the arrangement is due to any of the following reasons (the au pair’s lack of suitability in basic skills or care; failure to follow the family’s instructions after being appropriately counselled; an unreasonable, unlawful or criminal action of the au pair, or some other serious matter that endangers the safety, security or wellbeing of the family), neither the two-week notice period nor the penalty payment will be required of the family. In this event, the College will not provide another family placement and the student will thereafter be responsible for all of her living costs.
- 20 If the student au pair’s enrolment in a course at the College is terminated for any reason, the au pair arrangement will be deemed to have terminated at the same time.
- 21 Students may request an au pair placement that is longer than their period of enrolment in a course at the College. However, the College will not accept any responsibility for an au pair relationship beyond the period of the student’s enrolment in the course.
- 22 The College will not be held liable for loss or damage caused accidentally or intentionally to any party by the actions of families or students.
- 23 It is the responsibility of the student to ensure she has appropriate insurance such as travel and health insurance. Specific liability insurance policies are also available (details can be supplied on request).
- 24 The Au Pair Program fee of \$660 must be paid to the College at the time of enrolment. It will be refunded only under the following circumstances:
  - a if the student’s English language level is not high enough as tested by the College at the date of the student’s planned commencement of the au pair program and the student is excluded from the program as a result
  - b if we reject the student’s application for the program either prior to or on arrival due to our assessment of the student’s suitability
  - c if the student advises us more than 2 weeks before course commencement that they do not wish to join the au pair program
  - d if, despite its best endeavours and due to unforeseen circumstances, the College is unable to secure an au pair placement for a student who has been accepted into the program.
  - e if a student leaves the family due to an unreasonable, unlawful or criminal action of a member of the au pair family, or other serious matter that endangers the safety, security or wellbeing of the student, or if the family terminates the au pair arrangement for reasons that are not the fault of the student, and the College is unable to secure another au pair placement for the student

I declare that I have read and accept the above conditions

**Student Signature :**

**Date :**

## CONTRAT DU PROGRAMME AU PAIR A SYDNEY (2010)

- 1) Global Village Sydney (Universel English College) entreprend d'inscrire en cours d'anglais une étudiante, en coordination avec un placement au pair.
  - 2) Les conditions de l'école s'appliquent pour l'inscription dans un cours d'anglais.
  - 3) Les étudiantes doivent s'inscrire au programme au pair en remplissant la feuille d'inscription « au pair », accompagnée d'une lettre de présentation et d'un résumé détaillant leurs expériences. L'école fera une première sélection de chaque étudiante, basée sur ces informations.
  - 4) Les demandes de placement dans une famille au pair souhaitant débiter après fin octobre et jusqu'à la troisième semaine de janvier ne seront pas acceptées étant donné que c'est Noël et aussi une période de vacances d'été.
  - 5) Seules les étudiantes possédant un Visa Etudiant ou un Working Holiday Visa peuvent adhérer à ce programme.
  - 6) Les familles doivent fournir le logement, deux repas par jour pendant la semaine et trois pendant le weekend, en échange des tâches dues par l'au pair. Les familles donneront 100 dollars australiens pour 20 heures de travail par semaine, ou s'il s'agit d'étudiants détenteurs du Working Holiday Visa, 150 à 180 dollars pour 25 à 30 heures de travail par semaine.
  - 7) Les étudiantes qui n'ont pas encore 19 ans ne sont pas admises dans ce programme.
  - 8) Les étudiantes doivent avoir une expérience de babysitting d'au moins 18 mois.
  - 9) Les étudiantes doivent avoir un diplôme de premiers secours.
  - 10) Les étudiantes doivent avoir un diplôme d'anglais niveau « upper intermediate », niveau qui sera à nouveau testé à l'école au commencement du stage. Les étudiantes dont le niveau d'anglais sera inférieur à celui précédemment annoncé seront exclues du programme.
  - 11) Nous nous efforcerons de finaliser le placement au pair pendant les trois premières semaines de cours de l'étudiante. Pendant ce temps, l'étudiante habitera en famille d'accueil (homestay). Parfois, l'étudiante pourra être placée dans sa famille d'accueil (au pair) plus tôt que prévu, et dans ce cas, l'argent « trop perçu » sera remboursé.
  - 12) Les étudiantes seront responsables du coût du transport entre la famille d'accueil (homestay) et la famille d'accueil (au pair).
  - 13) L'étudiante aura une interview avec une famille au pair. En sélectionnant la famille, nous nous efforcerons de faire correspondre les demandes de la famille avec le profil et les expériences de l'étudiante. Si la famille n'accepte pas l'étudiante, une deuxième interview avec une autre famille sera proposée.
  - 14) Si une famille accepte l'étudiante mais que cette dernière refuse, nous ne proposerons pas d'interview avec une deuxième famille. En effet, si nous avons estimé que la première famille convenait, prenant en compte ce qui est demandé par rapport aux compétences et à l'expérience de l'étudiante, prenant en compte également la durée du séjour et le nombre d'heures de travail demandés par l'étudiante. Dans ce cas, l'étudiante devra quitter le programme.
  - 15) Les étudiantes doivent accepter que les familles au pair peuvent résider à une heure de l'école.
  - 16) L'école se réserve le droit de refuser des placements, si, pour quelque raison que ce soit, et malgré une première sélection, l'étudiante prouve qu'elle n'est pas faite pour être « au pair ». Dans ce cas, l'étudiante doit avoir suffisamment d'argent de poche pour couvrir ses frais d'hébergement en Australie pour la durée de ses cours d'anglais.
  - 17) L'étudiante au pair accomplira les tâches de son mieux et en suivant les règles de la famille d'accueil. Elle devra entre 25 et 30 heures de travail par semaine, babysitting, repassage, légers travaux ménagers et un peu de cuisine. L'étudiante au pair déterminera avec la famille comment et quand les tâches doivent se faire. Du travail pendant le weekend peut être demandé exceptionnellement.
  - 18) Quand l'étudiante a été placée dans une famille, si celle-ci choisit de quitter sa famille, l'école ne trouvera pas un autre placement. L'étudiante doit donner un préavis écrit de deux semaines en précisant son intention de finir son contrat et sera considérée comme ayant quitté le programme. Cependant, si elle quitte la famille pour des causes irraisonnées, illégales ou criminelles du fait d'un membre de la famille, ou pour d'autres faits qui mettent en danger la sécurité ou le bien-être de l'étudiante, le préavis n'est pas requis. Dans un tel cas, l'école s'efforcera de trouver une famille de remplacement pourvu que l'étudiante ait encore assez de temps disponible pour s'engager dans un nouveau placement au pair. Un tel remplacement ne peut pas commencer entre fin octobre et la troisième de janvier.
  - 19) Si une famille au pair veut rompre le contrat, elle doit donner à l'étudiante et au collègue un préavis de deux semaines minimum. Si cela n'est pas possible, la famille paiera une amende équivalente au coût de deux semaines de logement. Dans un tel cas, l'école s'efforcera de trouver une famille pourvu que l'étudiante ait suffisamment de temps disponible pour s'engager à nouveau en tant qu'au pair et un tel placement ne pourra pas avoir lieu entre la fin octobre et la troisième semaine de janvier. Cependant, si la fin du contrat est due aux raisons suivantes (manque de conformité de l'au pair par rapport aux tâches et soins, mauvais suivi des instructions après avoir été clairement expliquées ; une action irraisonnée, illégale ou criminelle de l'au pair, ou quelques autres faits sérieux pouvant mettre en danger la sécurité et le bien-être de la famille), ni le préavis de deux semaines, ni l'amende ne seront demandées. Dans ce cas, le collègue ne trouvera pas une autre famille et l'étudiante sera alors responsable de tous ses frais.
  - 20) Si les cours de l'étudiante se terminent pour quelque raison que ce soit, le contrat au pair finira dans le même temps.
  - 21) Les étudiantes peuvent demander un placement au pair plus long que la période de cours. Cependant, l'école n'aura aucune responsabilité dans le placement au pair au delà de la période de cours.
  - 22) L'école ne sera pas tenue pour responsable des pertes et dommages causés accidentellement ou intentionnellement.
  - 23) L'étudiante doit avoir sa propre assurance « voyage » et « santé ». Des assurances spécifiques peuvent être proposées (les détails peuvent être donnés sur demande).
  - 24) Le coût du programme au pair (660 dollars) doit être payé à l'école au moment de l'inscription. Il sera remboursé seulement dans les circonstances suivantes :
    - a) si le niveau d'anglais de l'étudiante n'est pas suffisamment élevé selon les tests du collège et à la date de commencement du programme au pair. L'étudiante sera alors exclue du programme.
    - b) si nous rejetons la candidature de l'étudiante pour le programme, avant ou au moment de son arrivée, ayant estimé qu'elle n'était pas apte au programme.
    - c) si, plus de deux semaines avant le commencement des cours, l'étudiante nous informe qu'elle ne veut plus participer à ce programme.
    - d) si, malgré tous ses efforts, et à cause de circonstances imprévues, l'école est incapable de garantir un placement au pair pour l'étudiante qui a été acceptée dans le programme.
    - e) si une étudiante quitte la famille à cause d'un fait irraisonné, illégal, ou criminel de la part d'un membre de la famille au pair, ou pour d'autres raisons qui mettraient la sécurité et le bien-être de l'étudiante.
- Egalement dans le cas où la famille interromprait le contrat au pair pour des raisons qui n'incombent pas à l'étudiante, et l'école ne pouvant pas lui fournir un autre placement.

Je déclare avoir lu et accepté les conditions ci-dessus

Signature de l'étudiant :

Date :

# CERTIFICAT MEDICAL/ MEDICAL REPORT

**Nom du patient :** \_\_\_\_\_ **Prénom** \_\_\_\_\_  
Last Name First Name

**Adresse :** \_\_\_\_\_  
Address

Merci de noter d'une croix les affections dont la personne en référence a été ou serait atteinte :  
Tick the appropriate box and if the above mentioned person suffers from or has ever had.

Tuberculose / Tuberculosis :	<input type="checkbox"/>	Migraines / Headaches :	<input type="checkbox"/>
Diabète / Diabetes :	<input type="checkbox"/>	Asthme / Asthma :	<input type="checkbox"/>
Rhumatisme / Rheumatic fever :	<input type="checkbox"/>	Hépatite / Hepatitis :	<input type="checkbox"/>
Dépression / Depression :	<input type="checkbox"/>	Anorexie / Anorexia :	<input type="checkbox"/>
Boulimie / Bulimia :	<input type="checkbox"/>	Epilepsie / Epilepsy :	<input type="checkbox"/>

Les capacités physiques de la personne sont-elles limitées ? OUI  NON   
Are her/his physical abilities restricted in any way?

La personne en référence prend-elle des médicaments en ce moment ? OUI  NON   
Is the above mentioned person currently taking medications ?

La personne en référence souffre-t-elle de maladies chroniques? OUI  NON   
Does the above mentioned person have any chronic or recurring illness?

La personne en référence souffre-t-elle d'allergies ? (merci de préciser) OUI  NON   
Does the above mentioned person suffer from any allergies? (please specify)

La personne en référence présente-t-elle une contre-indication à la garde d'enfants ? OUI  NON   
Does the above mentioned person show any contra-indication regarding looking after children

La personne en référence présente-t-elle une contre-indication à effectuer un séjour à l'étranger ? OUI  NON   
Does the above mentioned person show any contra-indication regarding a stay abroad ?

Peniciline / Pencilin :	<input type="checkbox"/>	Animaux / Animals :	<input type="checkbox"/>
Autres médicaments / Other drugs :	<input type="checkbox"/>	Piqûres d'insectes / Insect stings :	<input type="checkbox"/>
Aliments / Food additives :	<input type="checkbox"/>	Rhume des foins / Hay fever :	<input type="checkbox"/>
Autres / Others :	<input type="checkbox"/>		

Si vous avez répondu oui à l'une des affections précédentes, précisez la période et le traitement suivi :  
If you have answered "yes" to any of the above please precise the dates and the treatment :

---

---

---

Merci de noter d'une croix l'état médical général du/de la candidate  
Please review the information provided overleaf, and give your opinion of the applicants general state of health.

Très bon/Excellent  Bon/Good  Satisfaisant/Fair  Mauvais/Poor

---

---

Nom et adresse du médecin / Doctor's name and address :

---

---

Date/ date : \_\_\_\_\_ Signature / signature : \_\_\_\_\_

Cachet du médecin/ doctor's stamp



## REFERENCE DE GARDE D'ENFANTS

Deux attestations de garde d'enfants sont à compléter par les parents des enfants dont vous vous êtes occupés, par un directeur de crèche ou de centre de vacances. Ces attestations doivent être rédigées dans la langue du pays choisi. Si les personnes qui rédigent ces références ne connaissent pas la langue du pays choisi, nous vous remercions de bien vouloir en faire la traduction au-dessous ou au verso de cette page.

*Nous souhaitons recevoir 2 références mais vous pouvez en joindre davantage ( faire des photocopies de cette feuille vierge ), vous pouvez également nous faire parvenir des photocopies du BAFA, de certificats de premiers secours ou tout autre diplôme relatif à la garde d'enfant.*

**Nom et prénom de la jeune fille :** \_\_\_\_\_

Name and surname :

**Depuis combien de temps la connaissez-vous ?** \_\_\_\_\_ **Est-elle un membre de votre famille ?** \_\_\_\_\_

How long have you known this young girl ?

Is she a member of your family ?

**Pendant combien de temps l'avez-vous employée ?**

For how long did you employ her ? \_\_\_\_\_

**Indiquez l'âge et le nombre d'enfants dont elle a eu la charge :**

Please indicate the age and the number of children she cared for : \_\_\_\_\_

**Quelles étaient ses responsabilités et ses tâches vis à vis de vos enfants ?**

Please explain her duties with your children : \_\_\_\_\_

**La jeune fille a-t-elle habité chez vous et pendant combien de temps ?**

Did you give accomodation to this young girl and for how long ? \_\_\_\_\_

**A-t-elle participé aux travaux ménagers ( laver, préparer les repas, repasser... ) ?**

Did she help in the household duties ? ( washing, cooking, ironing )? \_\_\_\_\_

**La recommandez-vous pour être jeune fille au pair dans une famille étrangère et pourquoi ?**

Do you recommend this young person to be an au pair girl in a foreign family and why ? \_\_\_\_\_

**Nom de la personne délivrant cette référence :** \_\_\_\_\_

**Adresse :** \_\_\_\_\_

**Tel domicile :** \_\_\_\_\_

**Tel travail :** \_\_\_\_\_

**Date :**

**Signature :**

**For office use only**

**Date checked :**

**Comments :**